

## ENGLISH

Welcome to our new program the Certitude of the Catholic Faith. I'm John Vennari, editor of Catholic Family News and I'll be the instructor, teacher whatever you want to call it for this program because we will be discussing in this program the truth of the Catholic faith. What is in the Apostles Creed? What are the Seven Sacraments? What are the Ten Commandants? What are the virtues? These are all things that Catholics need to know and unfortunately there are things that Catholics today don't know. Too many Catholics don't know the faith.

## ITALIAN

Benvenuti al nostro nuovo programma intitolato "Le certezze della Fede cattolica". Mi chiamo John Vennari, e sono il direttore del Catholic Family News, e in questo programma insegnerò il Catechismo, e vi parlerò delle verità della Fede Cattolica. Cosa c'è scritto nel Credo Apostolico? Quali sono i Sette Sacramenti? Quali sono i Dieci Comandamenti? Quali sono le Virtù Teologali? Sono tutte cose che ogni buon Cattolico dovrebbe sapere, ma sfortunatamente sono cose che i Cattolici di oggi non conoscono. Troppi infatti non conoscono veramente la propria fede.

## ENGLISH

The Prophet Hosea said in the Old Testament my people perish for lack of knowledge. And he wasn't talking about the knowledge about how to build a road, or how to saddle a horse properly although you could perish if you're say your horse isn't saddled properly but the truths he was talking about the lack of knowledge he was concerned with was knowledge concerning God and those things pertaining to God. This is what we'll be dealing with in this program and in order to convey the truths of the Catholic faith I'll be using the Catechism of Pope St. Pius the X. This is the Catechism that was authorized by Pope St. Pius the X in 1908. It was authorized for all of Rome and for all of Italy. It is authoritative, it is solid, it is safe and it is edifying. So this is what we're going to be going through.

## ITALIAN

Nell'Antico Testamento, il Profeta Osea affermava che la sua gente periva per mancanza di conoscenza. Non si riferiva alle conoscenze necessarie a costruire una strada o a montare correttamente una sella in modo da non **cadere** da cavallo. No, la mancanza di conoscenza a cui si riferiva Osea, e che lo preoccupava, era la mancanza di conoscenza nei confronti di Dio e di tutte le cose che Lo **riguardavano**. Sono questi gli argomenti che cercherò di affrontare in questa trasmissione, e al fine di chiarire quali siano le verità della Fede Cattolica, userò il testo contenuto nel Catechismo di Papa San Pio Decimo. Si tratta del cosiddetto "Catechismo Maggiore," autorizzato da Papa San Pio Decimo nel 1908. Fu autorizzato per l'utilizzo a Roma e in tutt'Italia. È un testo autorevole, solido, sicuro e edificante. Ecco quindi gli argomenti di cui andremo a parlare.

--

<b>ENGLISH</b>
----------------

But the Catechisms first question is “are you a Christian? Yes I’m a Christian by the Grace of God” That’s how this Catechism starts. In the United States the Baltimore Catechism starts with the Question and Answer “Who made me? God made me”

<b>ITALIAN</b>
----------------

La prima domanda del Catechismo è “sei un Cristiano?” e la risposta è: “Sì, sono Cristiano per Grazia di Dio.” Ecco come inizia il Catechismo. Negli Stati Uniti il Catechismo di Baltimora inizia con la Domanda (e la risposta) “Chi ci ha creato? Ci ha creato Dio.”

<b>ENGLISH</b>
----------------

and the point I want to make here is I don’t thing really the very beginning of the Catechism is the best place to start because it assumes certain things that we take for granted that maybe we shouldn’t take for granted. Maybe we need to step back a little bit and ask the question why should I believe in a God in the first place. Is it possible to believe to believe in a supreme being? A supreme being that we cannot see. Is it even, does it even make sense to believe in something that your senses can’t see? And if God would speak to mankind how would we know it. History is full of people who claim to be coming from God. How would be know we have an authoritative voice from God whom we could trust? And this is what we are going to be talking about initially in these first programs

<b>ITALIAN</b>
----------------

Il punto che voglio sottolineare **qui**, è che non credo che l’inizio vero e proprio del **Catechismo** sia il più appropriato per cominciare, perché già presume alcuni concetti che non dovremmo dare per scontati. Forse dobbiamo fare un piccolo passo indietro e chiederci per prima cosa perché dovremmo credere in Dio. È possibile credere in un essere supremo che non possiamo neanche vedere? Ha alcun senso credere in qualcosa che i nostri sensi non possono sperimentare? E se Dio parlasse all’umanità, come potremmo **capire se è Lui**? La storia è piena di gente che ha affermato di parlare in nome del Signore. Come possiamo capire se chi sta parlando è una persona autorevole e sta parlando in nome del Signore? È proprio di questo che parleremo inizialmente nelle prime puntate della nostra trasmissione.

<b>ENGLISH</b>
----------------

Imagine if you were walking in the snow. You're walking in the snow and you would see footprints, the footprints of a man in the snow. Now what would your mind tell you automatically, the way the mind work, the way reason works. What this would tell you automatically was somebody's been here.

## ITALIAN

Immaginate di stare camminando nella neve e all'improvviso vedete delle impronte, delle impronte di un uomo sulla neve. La prima cosa che la vostra mente vi dirà, automaticamente (perché così funziona la nostra mente), la prima cosa che vi dirà è che qualcun altro è già stato qui.

## ENGLISH

You saw those footprints in the snow, somebody's been here. But if you saw those footprints and next to those footprints you saw a working, ticking watch again the way the mind works you wouldn't only say somebody's been here you would say someone's been here recently. That watch was dropped recently, it's still working

## ITALIAN

Avete visto queste impronte sulla neve, qualcuno è stato qui. Ma se aveste visto queste impronte e accanto ad esse, diciamo, un orologio ancora funzionante, la ragione vi farebbe pensare che non solo qualcuno è già stato qui, ma che c'è stato anche di recente. Quell'orologio si trova lì da poco e sta ancora funzionando.

## ENGLISH

So this is what we see, this the way we approach God and the things pertaining to God. All of creation, what is that? That's the footprints in the snow. That tells us somebody's been here. Somebody put all this in place. Somebody who's intelligent. Some being who's intelligent has put all this in place and with a working, ticking watch somebody's been here recently that is what we what we call Divine Revelation. That is Our Lord actually communicating to us. Telling us about himself and also the working, ticking watch somebody's been here recently, we knew that, we know that through miracles, authentic miracles that continue right to this day

<b>ITALIAN</b>	
	<p>È un esempio di come ci possiamo relazionare a Dio e alle cose che riguardano Dio. Che cos'è il creato? Non è altro che quelle impronte sulla neve: ci dicono esattamente che qualcun altro è stato qui, che qualcuno ha creato tutto ciò che ci circonda, qualcuno di molto intelligente. Un'entità intelligente che ha messo insieme tutto il creato, e con il suo orologio funzionante, segno del fatto che è stata qui di recente, è ciò che chiamiamo Rivelazione Divina. È Dio che sta comunicando con noi, ci parla di Sé, e quel suo orologio che continua a ticchettare e che ci dice che è stato qui di recente sono i Suoi miracoli autentici, che continuano a manifestarsi anche al giorno d'oggi.</p>

<b>ENGLISH</b>	
	<p>The most dramatic being of course the miracle of the sun that took place in 1917 October 13<sup>th</sup> witnessed by over 70,000 people</p>
<b>ITALIAN</b>	
	<p>Il più eccezionale tra tutti, ovviamente, è il miracolo del Sole, avvenuto il 13 ottobre 1917. testimoniato da più di 70.000 persone.</p>

<b>ENGLISH</b>	
	<p>So we have the evidence of our senses. Somebody's been here. Somebody put all this in place and we have these miracles and divine revelation, someone been here recently telling us what we need to know for heaven</p>
<b>ITALIAN</b>	
	<p>Abbiamo quindi la prova dei nostri sensi: qualcuno è stato qui, qualcuno ha creato tutto questo, e grazie ai miracoli e alla rivelazione divina sappiamo che è stato qui di recente, per dirci cosa dobbiamo fare per ottenere il paradiso.</p>

## ENGLISH

Now there's something there's all different people on the face of the earth but there is one point or a couple of points on which everybody can be in perfect agreement, everyone. And that is that we are here for a while and then we're gone.

## ITALIAN

Ora, su questo mondo siamo in tanti e tutti assai diversi tra noi, ma c'è un punto sul quale tutta l'umanità non può che essere assolutamente d'accordo, e cioè, che noi uomini siamo qui per un tempo assai breve, **per poi morire**.

## ENGLISH

And that the time we spend not here is a whole lot longer than the time we spend here. What do we get? 50, 60, 70 years if we're lucky. 80 years, 90 years. We're here for a while and the time we spend not here is a whole lot longer than the time we spend here. Even an atheist will agree with that. When we take it to the next step. If the time we spend not here after our time is used up, if the happiness of that time, that period after we die is determined by how we conduct ourselves while we're here then learning, living our lives in conformity with that fact is the most important aspect of our lives. It's more important than anything else. I'm not saying it's the only thing we do, we just we don't sit and study religion all day, I'm not saying it's the only thing but I am saying it's the most important thing and everything else needs to be subservient to that

## ITALIAN

Il tempo che passiamo qui sulla terra è decisamente più breve **rispetto a** quello che passiamo "altrove". Quanti anni possiamo aspettarci di vivere? 50? 60, 70? **Se** siamo fortunati 80 o 90 anni? **In realtà è** un tempo brevissimo, e quello che ci aspetta "fuori da qui" è molto più lungo di quello che ci spetta qui; anche un ateo non può non concordare su questo punto. Ma proviamo a portare questo concetto **al** passo successivo. Se il tempo che spendiamo "altrove", dopo aver finito i nostri giorni su questa terra, nonché la felicità di questo nuovo tempo, viene determinato da come ci comportiamo mentre siamo in vita, allora comprendere questo principio e vivere in conformità con esso, diventa l'aspetto più importante della nostra vita. È la cosa più importante di tutte. Non dico che sia l'unica, perché non dobbiamo certo sederci e studiare religione tutto il giorno, **ma** sto dicendo che è la più importante, e che tutto il resto dovrebbe essere in funzione di questo.

## ENGLISH

And this brings us to the Catechism the learning of the body of truths. See the Catechism is not just a subject, it's not just a subject that we learn and we memorize the facts and it doesn't have any impact on our lives. The fact that Rome is located in Italy. The fact that Paris is located in France. The fact that oh I don't know that you know the United States has the biggest army or whatever you want to say. These facts, the facts that we learn in life don't impact our daily life but the Catechism does. So in a sense the Catechism is not just a subject like geography or history or science but it is a way of life. It's a way of life for us and when we get to the Catechism what we are going to see that the Catechism itself is a skeleton. It's a question and answer format but it's not all that there is. We're going to be discussing the questions and then we will be explaining more of what these of the doctrine that's contained there.

## ITALIAN

Questo ci riporta al Catechismo, cioè all'apprendimento del corpo delle verità. Vedete, il Catechismo non è una materia che possiamo semplicemente studiare e memorizzarne i fatti che poi non ha impatto sulle nostre vite. Il fatto che Roma sia in Italia, che Parigi sia in Francia o ... non so .. che gli Stati Uniti – ad esempio – abbiano l'esercito più grande del mondo, sono tutti fatti e concetti che apprendiamo in vita, ma che non hanno alcun impatto sulla nostra vita quotidiana, mentre il Catechismo ne ha, e come! In un certo senso, quindi, il Catechismo non è una materia come la geografia, la storia o la scienza, ma è piuttosto un modo di vivere che tutti noi dovremmo seguire. E quando lo analizziamo, il Catechismo non è altro che uno scheletro, una struttura base: è scritto sulla falsariga di una serie di domande e risposte, ma non finisce lì. Durante queste trasmissioni esamineremo le domande del Catechismo ed approfondiremo quali sono i punti dottrinali contenuti in esso.

## ENGLISH

Now when we're young of course at least in the United States and I guess they did this in Europe too when you're very young you memorize the Catechism, this is what they do with young people, with the children. They memorize the Catechism so that the words and the doctrine gets inside of them even if they don't fully understand it. Even if they don't really know, understand everything. You try to give it to them at a level where they will understand but they memorize it first. The problem is with a lot of people that's where it stops. They've memorized the Catechism, they can recite it word, who made me, god made me, why did god make me, god made me to know, love and serve him in this world and be happy with him forever in the next, what's it mean I have no idea.

## ITALIAN

Ora, da bambini - e parlo per esperienza diretta degli Stati Uniti, ma penso che anche qui in Europa sia lo stesso – imparavamo a memoria il Catechismo, questo è ciò che si fa con i più giovani e con i bambini. Gli si fa imparare a memoria il Catechismo in modo che le parole e la dottrina gli rimangano dentro, anche se ancora non comprendono appieno quel che stanno leggendo. Si deve iniziare da un livello di comprensione adatto alla loro età, ma intanto lo imparano a memoria. Il problema però è che per molti di loro la cosa si ferma qui: hanno

imparato a memoria il Catechismo, magari possono recitarlo parola per parola: "*chi ci ha creato? Dio*", "*perché Dio ci ha creato?*" "*Dio ci ha creati per conoscerlo, amarlo e servirlo in questa vita, e per goderlo poi nell'altra, in paradiso.*" Ma cosa vuol dire? "*Non ne ho idea!*".

## ENGLISH

This is not what we want Catechism the memorization is important but as we get older then we have to study more, learn to understand those things that we learnt because what we learn in Catechism first of all everybody especially in this period I am willing to bet that they are many adults who have gone to Catholic school, graduated Catholic school, graduated Catholic college and never once went through a Catechism from beginning to end whether it be the Pious the X Catechism. In the United States whether it be the Baltimore Catechism but every person should at least once go through the entire Catechism and that's what we're going to be doing here. Because what does the Catechism give us? It gives us doctrine, those truths that we believe that we accept and it gives us morals how we behave based on those beliefs. Doctrine and morals and the two are intimately connected. And we even see this in the natural order. For example there is the doctrine you could say. There is the doctrine that fire is much hotter than human flesh. And what is the moral? Don't put your hand in the fire. Because if you put your hand in the fire you're going to burn. We have the same thing with the truths of the faith, there is doctrine, and then there are morals, our behavior that is consequent on the doctrine.

## ITALIAN

Non è questo che vogliamo dal Catechismo! Impararlo a memoria è importante, certo, ma quando cresciamo dobbiamo studiarlo più a fondo e comprendere veramente ciò che abbiamo imparato da piccoli. Scommetto che la maggior parte degli adulti di adesso che hanno studiato in una scuola Cattolica, che si sono diplomati o laureati in un'Università Cattolica - specialmente negli ultimi anni - non hanno mai completato lo studio del Catechismo, dall'inizio alla fine, a prescindere dal fatto che sia quello di San Pio Decimo o quello pubblicato negli ultimi anni. Ognuno di noi dovrebbe leggere il Catechismo interamente, ed è ciò che faremo durante questo programma. Perché, cosa ci può dare il Catechismo? Innanzitutto la dottrina, le verità in cui crediamo e che accettiamo, e anche la morale, cioè, il modo in cui ci dobbiamo comportare in base a queste credenze. La dottrina e la morale sono intimamente connesse, lo vediamo anche in natura. Prendiamo ad esempio il fuoco, la dottrina potrebbe dirci che il fuoco è molto più caldo della pelle umana. E qual è la morale? La morale è che non bisogna mettere la mano sul fuoco, perché se lo fai ti scotterai sicuramente. La stessa cosa avviene con le verità della fede: vi è la dottrina e vi è la morale, cioè, il nostro comportamento conseguente alla dottrina.

## ENGLISH

of course doctrine and morals what does it correspond with? It corresponds to the highest faculties in man and the highest faculties in man is what? It is our intellect and our will. This is something we have that the animals do not have. The animals do not reason. The animals do not understand. The animals follow instinct. The animals operate according to the five senses. But they have no intellect and no will. And God deals with us as creatures that he made, as he made us with intellect and will.

<b>ITALIAN</b>	
	<p>Dottrina e morale a cosa corrispondono? Alle più alte facoltà dell'uomo. E quali sono queste più alte facoltà umane? Sono ovviamente il nostro intelletto e la nostra volontà, una cosa che noi abbiamo e che gli animali, ad esempio, non hanno. Gli animali non ragionano. Gli animali non comprendono, perché seguono solo il loro istinto. Gli animali agiscono secondo i cinque sensi, ma non hanno intelletto né volontà. Dio invece tratta l'uomo come una creatura da lui creata e dotata di intelletto e volontà</p>

<b>ENGLISH</b>	
	<p>We have doctrine that informs our mind, that tells us those truths that we have to accept and then we are given morals such work doctrine okay the Apostles Creed I believe in God the Father Almighty Creator of Heaven and Earth, we're giving those things, that's the doctrine, those are the Truths, and then we have morals, the Tenth Commandment though shalt, though shalt not which are directives for behavior based on the truths of your Creed, based on the truths of the Gospel.</p>

<b>ITALIAN</b>	
	<p>La dottrina informa le nostre menti e ci dice quali sono le verità che dobbiamo accettare, come il Credo degli Apostoli: "Io credo in Dio Padre Onnipotente, Creatore del Cielo e della Terra". È questa la dottrina, sono queste le verità. Poi ci viene data la morale, come ad esempio nei Dieci Comandamenti: "Farai questo" o "non farai quest'altro" sono tutti precetti e comportamenti che dobbiamo seguire, e sono basati sulle verità del nostro Credo e del Vangelo di Nostro Signore.</p>

<b>ENGLISH</b>	
	<p>Now today of course I said why I've said that the Catechism is a way of life but it's a difficult way of life. Right now it's very difficult, more difficult than even it was 40 years ago because more and more we now live in an atheistic world. We live in a world that has relegated God to the status of a fairy tale. It's something if you want to believe it that's fine. I think there was a reporter in the United States in 2010 who mentioned the word Christmas on NPR and she had to formally apologize. She was made to apologize for using the word Christmas and this was during the Christmas season. But she, so the idea today is you keep God out of things. We live in a time of what is called scientific materialism.</p>

<b>ITALIAN</b>	
	<p>Oggi ho detto che il Catechismo è un modo di vivere, ma non ho detto che sia facile adottarlo. Anzi, oggi direi che è molto difficile, assai più di quanto lo fosse solo 40 anni fa, perché viviamo ormai in un mondo sempre più ateo; un mondo che ha relegato Dio al ruolo di</p>



personaggio immaginario. È una cosa alla quale, se volete crederci, va bene, ma niente di più. Qualche settimana fa una giornalista di un famoso canale informativo Americano, la NPR, ha chiesto scusa per aver detto la parola “natale” durante un suo intervento! E questo DURANTE IL PERIODO NATALIZIO! Il punto è che oggi siamo costretti a tenere fuori Dio da qualsiasi cosa: viviamo in un periodo storico chiamato “materialismo scientifico.”

## ENGLISH

Maybe in a future program I can show you that this materialism is not scientific at all or its very, it's lacking, it's lacking in the essential truths, it doesn't answer everything scientific materialism but the overall spirit of the time is atheistic. Believing in God is like believing in Santa Claus or believing in the Easter bunny. You can believe it if you want don't force your morality on me

## ITALIAN

Forse vi mostrerò in una prossima puntata come questo “materialismo” di scientifico abbia davvero poco, poiché manca delle verità essenziali e non ha una risposta per tutto; però, ora come ora lo spirito dei nostri tempi è certamente ateistico. Credere in Dio ormai è come credere a Babbo Natale o al Grande Cocomero... Puoi crederci quanto ti pare, basta che non imponi la tua morale sugli altri.

## ENGLISH

. And there are many who claim to be Christian and they just show up for church on Sundays or just show up for church on Christmas or Easter but in the practical day to day life as, they live a life of practical atheism. Now we have to remember too even though we have this conflict going on between the atheistic world view and the catholic faith really the true Christian will always be in some sort of conflict with the world.

## ITALIAN

E ci sono poi tanti che si definiscono Cristiani e che magari si fanno vedere a Messa la domenica, oppure solamente a Natale o a Pasqua, ma che nella loro vita di tutti i giorni sono praticamente atei. Ora, A prescindere dal conflitto che oggi vede contrapposta la visione atea del mondo a quella della Fede Cattolica, dobbiamo comunque ricordarci che il vero Cristiano sarà sempre impegnato in un qualche tipo di confronto col mondo laico e secolare.

## ENGLISH

Pope Leo the XIII in his encyclical Humanum Genus against freemasonry he opened reminding

us that the world is divided into Two kingdoms, the kingdom of God to the contempt of man, and the kingdom of man, or the kingdom of Satan to the contempt of God and every person on earth is a member of one or the other kingdom. There is no third alternative

## ITALIAN

Papa Leone Tredicesimo, nella sua enciclica Humanum Genus contro la massoneria, ci ha ricordato che il mondo si divide in due regni avversi tra loro. Quello di Dio, che combatte per il trionfo del bene e della verità, e quello dell'uomo, o di Satana, che lotta per il male e contro Dio. Ogni persona nata su questa terra fa parte di uno di questi due regni. Non vi sono alternative.

## ENGLISH

Now when we look around we look at modern education. We look at modern entertainment, we look at modern media and heaven help us we look at modern politics. And what do we see, for the most part we see media, modern education, entertainment and politics they're all pretty much in agreement with each other. They're all in agreement with themselves but they are all also opposed to they are all or in disagreement with Our Lord Jesus Christ. They are contrary to Christ, they are anti Christ. And education and media and entertainment and politics drives the basic thought of the social order and there's an environment created that is essentially anti Christ. I'm not saying the anti Christ is here I'm saying the mind set of social institutions is anti Christ. And that's why it takes courage to live the faith properly but also as OC said why people perish for lack of knowledge we have to know what the Faith is in order to live it.

## ITALIAN

Guardiamoci un attimo attorno e analizziamo l'educazione, i divertimenti, gli organi d'informazioni e – Dio ci aiuti – la politica moderna... Cosa vediamo? Nella maggior parte dei casi, i Media, l'educazione, l'intrattenimento e la politica vanno sostanzialmente d'accordo tra di loro, con le debite eccezioni, ma sono tutti concordi sotto un unico aspetto: sono tutti in disaccordo con Nostro Signore Gesù Cristo. Si oppongono a Gesù, sono "contro-Cristo". Ma come sappiamo l'educazione, l'informazione, l'intrattenimento e la politica sono le linee guida che informano l'ordine sociale, e l'ambiente che hanno creato negli ultimi anni è essenzialmente contrario a Cristo. Non sto dicendo che tra di noi c'è l'Anti Cristo, sto dicendo che l'atteggiamento delle istituzioni sociali è palesemente anti Cristiano. Ecco perché ci vuole coraggio oggi giorno a vivere la propria fede in modo corretto, ma dobbiamo farlo, proprio perché già Osea aveva detto che l'ignoranza era il motivo per cui la sua gente moriva: dobbiamo conoscere la nostra Fede per poterla vivere pienamente.

## ENGLISH

Now before as I said, before we start the Catechism I want to step back a little bit. I want to step back and answer some pretty fundamental questions that everybody has a right to ask

### **ITALIAN**

Ora, come ho detto in precedenza, prima di iniziare a parlare di Catechismo vero e proprio, vorrei fare un passo indietro e rispondere ad alcune domande fondamentali che ognuno di noi ha il diritto di porsi.

### **ENGLISH**

and that is it even reasonable to believe in a supreme being. Is it reasonable Are the reasonable object, I mean is it possible that the Supreme Being would communicate with us in any way? And if he did how would we know it. If he sent a messenger, if the Supreme Being does exist and if he did send a messenger how would we know it? And we should provide some answers for these really basic questions before we even start with the Catechism.

### **ITALIAN**

Innanzitutto, è anche solo ragionevole credere in un essere supremo? È ragionevole? È possibile che Esso comunichi con noi in qualche modo? E se così facesse, come lo capiremmo? Se ha inviato un messaggero, se questo Essere Supremo esiste e se ha inviato tra noi un suo profeta, come lo riconosceremo? Dobbiamo rispondere a queste domande fondamentali, prima di cominciare a parlare di Catechismo.

### **ENGLISH**

So we can ask the question does the Supreme Being exist? Does a supreme being exist and of course because we are creatures made of body and soul and we're here on this earth then the only place to look, the only place we can start with is what we know which is the world around us. What do we see in the world around us? Well one of the things we see in the world around us is that we see all throughout the world there is and always has been a hunger and thirst for the supernatural. In ancient history they, I know you're not supposed to say primitive tribes any more but the primitive tribes were bowing down and worshipping something.

### **ITALIAN**

Possiamo legittimamente porci la domanda sull'esistenza di un Essere Supremo? Poiché siamo

creature fatte di carne e di anima e viviamo su questa terra, l'unico luogo da cui cominciare le nostre ricerche è **da** ciò che conosciamo, cioè il mondo che ci circonda. Cosa vediamo tutto attorno a noi? Ebbene una delle cose che siamo in grado di vedere attorno a noi è che ovunque vi sia l'uomo, ovunque si sia insediata l'umanità, c'è sempre stato un grande bisogno, una grande sete di soprannaturale. Nella storia antica, **le** tribù primitive (so che non dovrei usare questo termine "primitive") sentivano il bisogno di inginocchiarsi e adorare qualcosa.

## ENGLISH

There was something inside of man that told him that this is not it. That mankind is not the end all. There is something higher. The Indians of the United States all had their Great Spirit that they believed in and appeased. Even if you remember the movie King Kong, in King Kong what do the natives do on that island? They took Fay Ray and they offered this Fay Ray as a sacrifice to Kong. I guess they looked at Kong as some sort of God that needed to be appeased.

## ITALIAN

L'uomo ha sempre avuto una spinta, dentro di sé, che **lo ha indotto a credere che** c'è qualcosa oltre il visibile e che la morte non è la fine di tutto. C'è qualcosa di più alto. Gli Indiani d'America adoravano il Grande Spirito e compivano sacrifici per placarlo. Prendiamo ad esempio il film King Kong: che cosa fanno gli indigeni dell'isola di King Kong? Catturano la bella protagonista, e la offrono in sacrificio a Kong, questa creatura gigantesca che loro vedevano come una specie di Dio da placare in qualche modo.

## ENGLISH

The Aztecs had human sacrifice to appease the Sun God. They believed that the Sun God rose every day, was born every day and then died at the end of the day and the only way that the sun would be revived for the next day is that it needed human blood and that's why the Aztecs had this constant human sacrifice.

## ITALIAN

Gli Aztechi compivano sacrifici umani proprio per appagare il Dio Sole. Essi credevano che il Dio Sole nascesse ogni giorno **al suo sorgere**, per poi morire alla fine della giornata, al tramonto. **C**redevano che per risorgere il giorno seguente aveva bisogno di sangue umano! Ecco perché compivano costantemente dei sacrifici umani.

--

**ENGLISH**

Now these are very bad instances of belief in the Supreme Being but all throughout history what do we see? We see that there was this need in man to recognize something higher than himself. And even now when we have the I won't say complete triumph but the almost triumph of secular humanism even now what do we see? We see a mad rush to the occult. We see a mad rush for Twilight, for Harry Potter. We see this mad rush for occult practices. Tom Gabriel who spoke at the Catholic Family News Conference last year he read a statistic that said that the satanic bible outsells I mean it completely outsells the True Bible. More people are buying the satanic bible than are buying the True Bible.

**ITALIAN**

Ora, questi sono tutti esempi piuttosto sbagliati del modo in cui credere ad un Essere Supremo, ma nel corso della storia è evidente che l'uomo abbia da sempre cercato qualcosa di più alto, di superiore. Persino oggi, in cui l'umanismo secolare domina quasi incontrastato, che cosa vediamo? Assistiamo ad una folle corsa verso tutto ciò che è occulto e misterioso: migliaia di ragazzi in coda per vedere Twilight o per Harry Potter. Le pratiche occulte sono diventate una vera e propria moda. Tom Gabriel, durante una Conferenza organizzata dalla rivista Catholic Family News l'anno scorso, ha letto una statistica che mostra come la bibbia satanica viene ormai venduta più della vera Bibbia! Questo vuol dire che ci sono più persone che comprano la bibbia satanica rispetto alla vera Bibbia!

**ENGLISH**

Now this, even though this is perverse, this shows that even when the secular humanists say "well, we've done away with religion, we've done away with the supernatural", you can't do away with it man still hungers for it and if he doesn't get it in the right places he gets it in the wrong places and part of the main, one of the main part of this program is to make sure that those who are watching this program will get the supernatural in the right places

**ITALIAN**

Ora, anche se si tratta di una cosa perversa, questo dimostra almeno che in realtà, contrariamente a ciò che gli umanisti atei possano affermare, e cioè, che la religione e il soprannaturale siano finiti, un'affermazione assurda e sbagliata, l'uomo cercherà sempre queste cose, e se non le troverà nei posti giusti, sfortunatamente lo farà in quelli sbagliati. E uno degli scopi principali di questa trasmissione è far sì che chi ci sta guardando possa comprendere e trovare il soprannaturale nel posto giusto!

--

## ENGLISH

Now we have to ask the question as I said earlier should we believe in something that we can't see? Can we believe in something that we can't see? Is it even possible? Because we've all met people I only believe in things that I can see with my Five Senses, if I can't see it, if I can't smell it, if I can't taste it, if I can't touch it, if I can't hear it, it isn't real.

## ITALIAN

Poniamoci quindi la domanda che ho fatto all'inizio: dovremmo credere in qualcosa che non possiamo vedere? È possibile credere in qualcosa che non possiamo vedere? Perché tutti noi abbiamo conosciuto persone che dicono "*non voglio credere ad altro se non ai miei cinque sensi, Se non lo vedo, se non lo annuso, se non lo assaporo, se non lo tocco e se non lo ascolto, allora non è reale*".

## ENGLISH

There is nothing beyond the Five Senses. Well a person might believe that if he wants but I think most people who say that have not really thought about it because if they think about it they will realize that there are all types of things that they don't see that they accept as true. For example and even modern science gives us examples of this.

## ITALIAN

Per queste persone non **esiste nulla** oltre i cinque Sensi. Che dire, una persona può credere in quello che vuole, ma penso che, tanti tra quelli che affermano certe cose, in realtà non si siano soffermati abbastanza a riflettere su ciò che dicono, perché se lo facessero, si renderebbero conto di quante cose esistono a questo mondo che non possono vedere e che invece accettano come reali. Prendiamo un esempio che ci proviene dalla scienza moderna.

## ENGLISH

This room that we're in right now is full of radio waves. Can anybody hear them? It's full of television waves. Can anybody see the images and now of course with satellites what do we

have? 700 channels we can choose from with satellite dishes? This room is jam packed with waves, radio waves, television waves and we know internet waves because we know how annoyed we are when I'm trying to get wireless and I can't get it. Because we have to be checking our email every 7 minutes.

## ITALIAN

Lo studio in cui mi trovo adesso è pieno di onde radio... c'è qualcuno che può ascoltarle? Ci sono poi milioni di onde televisive tutte attorno a me... c'è qualcuno che può vederle? Eppure con i satelliti attuali possiamo captare oltre mille canali! Un numero enorme! Questa stanza è letteralmente piena di onde radio e onde televisive!, per non parlare di quelle wi fi... *quelle che ci fanno arrabbiare ogni volta che non riusciamo a collegarci ad internet (...perché ormai dobbiamo connetterci e controllare la nostra mail ogni 7 minuti...)*

## ENGLISH

No, well these things are real but is it we don't have the mechanism inside of us. We have Five Senses, but none of those five senses give us the mechanism to pick up those radio waves, to pick up those television waves, to pick up those internet waves. What we need is we need some sort of receive to bring the information in and then decipher it to give it our senses so we know what's there.

## ITALIAN

Tornando a noi, tutte queste cose sono invisibili ma reali, semplicemente non abbiamo i meccanismi adatti, dentro di noi, per poterle vedere o sentire. I nostri cinque sensi non ci danno la possibilità di captare le onde radio, o di vedere quelle televisive, né di connetterci alle onde wifi. In tutti questi casi abbiamo bisogno di una sorta di ... ricevitore che capti queste informazioni e le decifri per noi ed i nostri sensi.

## ENGLISH

The room is full of radio waves, color too. The room is filled with color. This room is chalk full of color. But we can't see it; our eyes don't give it to us. What we need, what do we need? We need a prism, we need a prism that will bend the light and reveal that color that's already there. The prism doesn't make the light. That light is there, we can't see it.

<b>ITALIAN</b>	
	<p>Facciamo un altro esempio: questa stanza è piena di onde che trasmettono colori. Sono dappertutto, ma noi non possiamo vederle, i nostri occhi non ce <b>le</b> mostrano. Di cosa abbiamo bisogno? Abbiamo bisogno di un prisma che rifletta la luce e riveli i colori che si trovano già qui. Il prisma, infatti, non produce luce di per sé, perché la luce è già qui, <b>ma</b> semplicemente non possiamo vederla senza <b>di esso</b></p>
<b>ENGLISH</b>	
	<p>The prism doesn't make the light but it bends it for us to make that which is invisible to us visible to us and this is the same thing, I shouldn't say same thing because it's more analogy than the same, but this is a similar thing that we see with Devine Revelation. That the Divine Revelation is God bending the light and showing us realities that our five senses will not pick up, our five senses won't see.</p>
<b>ITALIAN</b>	
	<p>Il prisma quindi non crea la luce ma la piega per noi per farci vedere ciò che altrimenti ci risulterebbe invisibile. La stessa cosa avviene per la Rivelazione Divina, o meglio, qualcosa di analogo, la Rivelazione Divina non è altro che il Signore che piega la luce per noi e ci mostra <b>le</b> realtà che i nostri cinque sensi non sarebbero in grado di carpire e di comprendere</p>
<b>ENGLISH</b>	
	<p>The prism of Divine Revelation is what tells us that there are, that there is the truths about God and this prism of Divine Revelation again shows us, I mean this prism, the light, radio waves tell us yes it is very possible, it is perfectly reasonable to accept, I won't say believe, believe is a weak word, to accept the reality of things that we do not see, that we do not perceive through the five senses. So I've said this room is filled with radio waves. I said this room is filled with television waves. The room is also filled with angels. Every one in this room has a guardian angel. We don't see them. The room is also filled with devils. Those who are watching this program, there your room is filled with angels. Your room is filled with devils but you don't see them, You don't see them</p>
<b>ITALIAN</b>	
	<p>Il prisma della Rivelazione Divina è ciò che ci dice che Dio esiste, o almeno, <b>che</b> è perfettamente</p>



ragionevole accettarlo. Non dico “credere”, perché credere è una parola debole, parlo di accettare la realtà delle cose che non vediamo e che non percepiamo con i nostri cinque sensi, proprio come nell’esempio della luce e delle onde radio. Quindi, così come questa stanza è piena d’onde radio e di onde televisive, questa stanza è per esempio anche piena di angeli. Ogni persona presente in questa stanza ha accanto a sé un proprio angelo custode. Non li vediamo, certo, ma la stanza è piena anche di diavoli: voi che ci state guardando da casa, anche la vostra stanza è piena di angeli, così come di demoni, ma non potete vederli, non li vedete.

## ENGLISH

So there is more to say about deducing God’s existence from nature. There is more to say about looking at things, accepting the truths of those of the immaterial world. Things that our senses recognizing that there are there’s a lot of things out there that are immaterial and this is where we will start with the next program.

Thank you.

## ITALIAN

Abbiamo molto altro da dire in merito a come possiamo dedurre l’esistenza di Dio attraverso la natura. Abbiamo molto altro da dire su come osservare le cose e accettare le verità del mondo immateriale, le cose che i nostri sensi non possono riconoscere e che sono invisibili, ma che ci circondano. Ecco da dove riprenderemo la prossima puntata.

Grazie